

## **January 7, 1950**

### **Telegram, Mao Zedong to Zhou Enlai and CCP CC**

#### **Citation:**

"Telegram, Mao Zedong to Zhou Enlai and CCP CC", January 7, 1950, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi, ed., Jianguo yilai Mao Zedong wengao (Mao Zedong's Manuscripts since the Founding of the People's Republic of China), vol. 1 (Beijing: Zhongyang wenxian chubanshe, 1987), 218; translation from Shuguang Zhang and Jian Chen, eds., Chinese Communist Foreign Policy and the Cold War in Asia: New Documentary Evidence, 1944-1950 (Chicago: Imprint Publications, 1996), 134. <https://digitalarchive.umd.edu/document/112668>

#### **Summary:**

Mao Zedong reviews New China's foreign trade and foreign economic relations.

#### **Original Language:**

Chinese

#### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

# 关于出入口贸易问题 给周恩来的电报

(一九五〇年一月七日)

恩来并中央：

对英印等国外交处置两电及一月五日八时出入口贸易电均悉。关于出入口贸易问题，务请注意统筹苏波捷德匈及英法荷比印缅越罗〔1〕澳加日美各国在一九五〇年全年出入口的种类及数量，否则将陷入被动。恩来离京后，请少奇陈云一波〔2〕注意此事为盼。

毛 泽 东

一月七日上午六时

根据手稿刊印。

## 注 释

〔1〕 罗，指暹罗，泰国的旧称。

〔2〕 陈云，当时任政务院副总理兼财政经济委员会主任。一波，即薄一波，当时任政务院财政经济委员会副主任。

[...]

[Zhou] Enlai and the Central Committee:

We have received the two telegrams on the management of the question of establishing diplomatic relations with Great Britain and India and the telegram on export-import trade, dated 8:00, 5 January. In regard with the question of export-import trade, you must pay special attention to making an overall plan on the total varieties and volume of exports to and imports from such countries as the Soviet Union, Poland, Czechoslovakia, Germany, and Hungary, as well as Great Britain, France, the Netherlands, Belgium, India, Burma, Vietnam, Thailand, Australia, Japan, Canada, and the United States, for the whole of 1950. Otherwise, we may find ourselves in a disadvantageous position. It is hoped that, after [Zhou] Enlai's departure from Beijing, [Liu] Shaoqi, Chen Yun, and [Bo] Yibo will pay attention to this matter.

Mao Zedong

6:00 a.m., 7 January [1950]

[...]